

Zeitschrift: Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis
Band: 25 (1903)
Heft: 27

Anhang: Zweite Beilage zu Nr. 27 der Schweizer Frauen-Zeitung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Zwei Röslein.

Hinter dem Dorf beim Weidengebüsche
Säß eine Jung und Alte,
Als ich heut morgen so frei und frisch
Dorten vorüberwalte.

Hatte zwei Röslein, das eine war bleich,
Hing vermeilt und lose,
Aber das andre war düstereich,
Eine gar prächtige Rose.

Und da warf ich die Rosen hin
Nach den finnenden Frauen;
Wie ich stehen geblieben bin,
Mocht ich verwundert schauen,

Dass das blühende Röslein
Lag der Alten im Schoße,
Aber der Jungen fiel hinein
Die verwelkende Rose.

Beide hat es traurig gemacht,
Als ich vorüberwalte.

Hat wohl die Jungs der Zukunft gedacht
Und der Jugend die Alte?

August Reuter.

Wohin?

Ein kleines Haus noch freier Wahl
An stiller Bergeshalde,
Im sonnenreichen Wiesental,
Umrahmt vom Tannenwald,
Denab vom Traum und Gassenlärmen
Geb. id mit froh erktet;
Doch weil ich jeden Sommer gern
Bin gleichzeitig eingetragen.

Bald zehn Jahre sind es her, seitdem der Verband tagenburgischer Verkehrsvereine seine Tätigkeit begann. Auf die Frage: "Wohin zur Erholung, zur Ruhe, zur Reformationszeit, zur Stärkung und Erfrischung des ganzen Organismus?" füllten damals sehr wenige die Antwort: "In's Toggenburg!" Es ist anders geworden. Die Zahl der Touristen und Kuranten stieg von Jahr zu Jahr und die keineswegs etwa vollständige Statistik erzeigt z. B. für das Jahr 1901 die stattliche Ziffer von über 45,000 Kurtagen. Die ruhige, wohlige Uirlandschaft mit ihrer Fülle intimer

Freizeit hat sich eine bedeutende Zahl getreuer Freunde erworben, die alljährlich wiederkehren weil sie jetzt finden, was sie von Beginn an suchten: Die volle Hebung starker Ermüdungszustände, wie sie unsre rasch drängende Zeit in Tausenden hervorruft, die Auslöschung der überreisenden und peinigenden Herosität, die sichere und dauernde Kräftigung, verbunden mit der Bedeutung neuer Arbeitslust und frischer, freudiger Dalkraft.

"Toggenburg, las dir gesagt es sein:
Kein Doctor furiert wie du so sein."

Was Hunderte gefunden, können weitere Hunderte wieder finden, denn noch ist Raum für viele geben und die einzelnen Kurstationen halten mit den steigenden Anforderungen Schritt; sie sind auch für die Saison 1903 bestens gerüstet.

Die Eigenart der Abstufung in den Pensionspreisen, wie sie in ihrer Art sonst nirgends in der Schweiz konsequent durchgeführt ist, ermöglicht es jedem, im Toggenburg das seinen materiellen Verhältnissen entsprechende auszuwählen, und jeder darf sich versichert halten, daß ihm die gewählte Stufe das Versprochene bieten wird.

Wie aber sich rasch und sicher orientieren? Das einschlägige Material ist vorhanden und gibt über alle wünschenswerten Details Auskunft. Sämtliche Prospekte der Kurstationen werden kostenfrei abgegeben von der Adresse: Zentralstelle des Verkehrsvereins Toggenburg (G. G. Wirth) in Lichtensteig. Die gleiche Adresse bringt den reich illustrierten Käfer zum Verband gegen Einfindung von 50 Rp. in Briefmarken. Im Korrespondenzverkehr wird Franchaturmarke erbeten.

Früchte die beste Medizin.

Es ist erstaunlich, einen wie grossen Arzneischatz die reifen Früchte bergen, und die häufig gemachte Beobachtung der guten Wirkung hat wohl zu der landläufigen Redensart geführt, daß das Obst sehr gesund sei. Die Weintrauben und besonders die blauen Trauben sind ungemein nahrhaft und sehr blutreinigend. Ihnen folgen im medizinischen Werte die Pfirsiche, die jedoch nicht überreif sein dürfen und morgens, ganz nüchtern

genossen, am gesündesten sind. Eine täglich morgens nüchtern genossene Apfelsine ist ein vorzügliches Mittel gegen schlechte Verdauung und furiert bei längerer Kur gründlich.

Ein ausgezeichnetes Stärkungsmittel für Knaben und Mädchen im Entwicklungsalter, für Erwachsene, die durch Überanstrengung erschöpft, für junge Mütter, für Greise und für Biedergesense ist "St. Urs-Wein" (getreulich geschützt). [2549]

"St. Urs-Wein" ist erhältlich in Apotheken à Fr. 3.50 die Flasche. Wo nicht, so wende man sich direkt an: St. Urs-Apotheke, Solothurn. Versandt franco gegen Nachnahme. — Man achte genau auf den Namen "St. Urs-Wein". (Genaue Gebrauchsanweisung, sowie Bestandteile sind auf jeder Flasche angegeben.)

=====
Neuheit **Neuheit**

Bocol

Mund- und Gurgelwasser
in trockener Form 2330

Ausgiebiger und
sparsamer, daher
billiger als andere
Mund- und Zahnpflegemittel.

Preis per Flasche 2 Fr.
für mindestens 800 Mundspülungen.

In allen Apotheken,
Drogerien und Parfümeriegeschäften.
=====

Berner-

LEINWAND zu Hemden, Leintichern,
Kissenbezügen, Hand-, Tisch- und Küchentüchern,
Servietten, Taschentüchern, Teig-
oder Brot-Tüchern und **Berner-** [2001]

Halblein

stärksten naturwollenen Kleiderstoff, für
Männer und Knaben, in schönster, reichster
Auswahl, bemerkst Privaten umgehend:
Walter Gygax, Fabrikant in Bleienbach.

**Wir essen nur
Singer's
Zwieback**
von allen der Feinste.
Schweiz. Bretzel- u. Zwieback-Fabrik
Ch. Singer, Basel.
Export [2196] Export

Anerkennung

findet überall unser
gesetzl. geschütztes

Praktikol

da dasselbe jedem
Boden prachtvollen
dauern. Glanz verleiht. Kein Wachsen,
kein Blochen mehr!
Grösste Mühe- und
Zeitersparnis! Ge-
stattet feuchtes Aufwischen ohne Glan-
zverlust! Geruchslos und sofort trocken!
Holzstruktur bleibt sichtbar. Einfachste
Anwendung! Konserviert und frischt
Linoleum auf! Prospekt und Zeugnisse
gratis. Direkter Detail-Versandt durch
die Allein-Fabrikanten **Lendi & Co.**,
Frauenmünster 17, **Zürich.** [1964]

Achten Sie, bitte, auf den Namen
Praktikol und unsere Firma.

Dépôts: Droguerie Zürich: Werne, Widmer,
Geric, Hollingerbazar. Bern: C. Blau, Burgdorf;
Woe. v. J. Martly, Heiden: J. Wick zum Bazar
Vevey: J. v. Aua. Montreux: Jules Rumpf.

Damen-, Herren-, Knaben-

LODEN Fritsch & Co.
NACHF. VON
JORDAN & CO.
ZÜRICH
BAHNSTR. 60

Helleste Spezialgeschäfte der Schweiz.
Große Auswahl i. Nouveautés.
Verkauf meterweise.
Fertige Costumes. Massafertigung.
Muster und Modebilder franco. [2348]

KREBS - GYGAX, Schaffhausen.

Beste Hektographen - MASSE TINTEN
Prospekte gratis [2500] Prospekte gratis.

Jos. Sigrist's Patent

Sparkochtopf

Grosses Ersparnis an Brennmaterial, weil gleichzeitig zwei verschiedene Speisen auf einer einzigen Kochstelle zubereitet werden können. Auf einer Art Gemüsekarton, Fleisch oder Kartoffeln, eine jährlinge Wassersuppe, allein durch den Dampf vollständig weich gekocht. Ueberkochen und Antreiben absolut unmöglich. Sehr dienlich als Wasserschiff. Für alle Arten Kochherde verwendbar. Besonders vorteilhaft für Gas- und Petrolherde. Preise für emailliert von Fr. 5.50 an. Vorzügliche Referenzen. Zu haben in allen besseren Küchen-Einrichtungs-Geschäften.

Wo keine Vertretungen, direkt zu beziehen durch

JOS. SIGRIST, LUZERN. Prospekte mit Preiscurant gratis. [2570]

„Der klugen Hausfrau!“

Fleischextraktwürze, der natürliche Appetiterreger und
Verdauung Beförderer. Schnackhafteste, kräftigste und
bequemste Bouillon. Die feinste und billigste Speisewürze. **Das Dezi-**
liter zu Fr. I. [2494]

Herzrollen, billigste, schmackhafteste, kräftige, fertige Fleisch-
brühsuppen in 35 Sorten, natürlich, nie ermüdend.
Man verlange ausdrücklich Nervin und Herzsuppen und nehme nichts anderes an.

UM SCHLANK zu WERDEN ohne der Gesundheit
zu schaden, benötige "Pilules Apollo" auf leichter Basis, französisches
Arzneimittel, von den meisten Ärzten und von Pariser
Arznei-Autoritäten für gut befunden. Diese leicht zu befolgende Behandlung
verteilt übermässigen Embonpoint unfehlbar in kurzer Zeit und
sichert die Heilung von Fettelbigkeit beiderlei Geschlechts, Flacon mit Notz
fr. 6.35 franko. Gegen Nachnahme fr. 6.75. — J. RATTÉ, Apotheker, 5, Passage
Verdon, Paris. — Depot in Genf: Droguerie CARTIER & JOHNS, Rue du Marché.



Brechdurchfall der Kinder
Diarrhoe, Dysenterie, Cholerine, Ernährungsstörungen etc. heilt
man rasch und sicher mit [2310]

Enterorose.

Ideales, diätetisches Nährmittel für Erwachsene und Kinder bei
Magen- und Darmkrankheiten.

Wo in Apotheken nicht erhältlich, direkt zu beziehen durch die
Gesellschaft für diätetische Produkte, A.-G., Zürich.

KRAMPFADERN Allen mit Krampfadern und
offenen Venen behafteten empfehlen wir
Müller's Kompressen
Rationelle Behandlung,
Vorzüglich für gutachterliche
Depots in der grössten Apo-
theken des In- und Auslandes.

Trybol Schweiz. Kräutermundwasser
Preis per Flacon Fr. 1.50.
(Zag 8 fl.) Ueberall erhältlich. [2104]

Hochverehrter Herr Doktor!
Meinen innigsten Dank erstatte ich Ihnen,
dass ich in der Zeit von 8 Tagen durch Ihre
brüfliche Behandlung von meinem Uebel
(Faibene grosser Kropf) dauernd geheilt
wurde.

Adress: **Kuranstalt Näfels** (Schweiz)
Dr. med. Emil Kahlert, prakt. Arzt.

Frl. A. Mayer, Zürich.

Baumwolltücher ausgesuchte prima Qualitäten werden
stückweise ca. 30 Meter zu niedrigsten
Engros-Preisen geliefert vom Fabrikator
Jacques Becker, Ennenda, Glarus.

Muster franco zu Diensten. [2043]

Beck's Wollseife

Beste Seife zum Waschen von **wollenen Unterkleidern, Kinderwäsche, Strümpfe Decken etc.** Die Wolle bleibt **weich und geschmeidig** und geht nicht ein. Gebrauchsanweisung bei jedem Stück. Ueberall zu haben. [2498]

O. WALTER-ÖBRECHT'S



FABRIK-MARKE

Krokodilkamm
ist der Beste Horn-Frisierkamm

Ueberall erhältlich.

[2178]

Das ächte „Perl-Garn“ gesetzlich geschützt.
Nr. 7/3fach Rote Etiquette ✽ Nr. 8/3fach Grüne Etiquette ✽
(Zum Schutze vor Nachahmungen, verlange man ausdrücklich diese Etiquetten.)
ist anerkannt das beste und beliebteste Baumwoll-Strickgarn
der Gegenwart.

Handlungen können dieses Garn, sowie fertige Strümpfe und Socken zu Fabrikpreisen von den meisten Engroshäusern beziehen oder direkt von den Fabrikanten J. J. Küntli & Co., Strickgarn- und Strumpfwarenfabrik in Stengelbach (Aargau). [2275]

Patent. Stahlguss-Kochgeschirre



bieten gegenüber den emaillierten infolge ihrer **aussserordentlichen** Dauerhaftigkeit und Billigkeit wesentliche Vorteile; es erfordert solche keine Verzinnung und rosten niemals. — General-Dépot bei

J. Debrunner-Hochreutiner, Eisenhandlung
St. Gallen und Weinfelden.

Massage und schwed. Heilgymnastik.

Der Unterzeichnete beeindruckt sich hiermit, ergebenst anzugeben, dass er **gründlichen** Unterricht in der Technik der man. Massage (System Dr. Metzger), sowie in schwed. Heilgymnastik erteilt. Mäßige Bedingungen; doch werden nur wirklich fähige Schüler und Schülerinnen angenommen. Gef. Anmeldungen gerne gewährtigend, welche [1901] Hochachtungsvoll

Wolfhalden (Bodanía) L-Arzt Fch Spengler
Ct. Appenzell A-Rh. pract. Specialist für Massage u. schwed. Heilgymnastik.



2352

Wir empfehlen unsere prächtig ausgestatteten
Einbanddecken
als stets willkommene
Hübsche Gelegenheits-Geschenke

Schweizer Frauen-Zeitung à Fr. 2.—
Für die Kleine Welt à „ .60
Koch- und Haushaltungsschule à „ .60
Prompter Versand per Nachnahme.

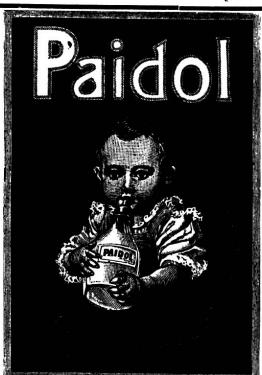
Verlag und Expedition.

2289

Von der grössten Bedeutung für die richtige

Ernährung der Kinder

ist [1576]



Schutzmarke + 11543

Für 6 Franken
versenden franko gegen Nachnahme
btto. 5 Ko. ff. Toilette-Abfall-Seifen
(ca. 60—70 leicht beschädigte Stücke der feinsten Toilette-Seifen). [1609]
Bergmann & Co., Wiedikon-Zürich.

Ceylon Tea
CEYLON TEA

Ceylon-Thee, sehr fein schmeckend
kräftig, ergiebig und haltbar.
per engl. Pfd. per 1/2 kg
Orange Pekoe Fr. 4.50 Fr. 5.—
Broken Pekoe „ 3.80 „ 4.—
Pekoe „ 3.30 „ 3.60
Pekoe Souchong „ „ „ 3.40

China-Thee, bester Qualität
Souchong Fr. 3.60, Kongou Fr. 3.60 per 1/2 kg
Rabatt an Wiederverkäufer und grössere Abnehmer. Muster kostenfrei. [2294]

Carl Osswald, Winterthur.
Niederlage bei Joh. Stadelmann
Rosenbergstr. 24 b, St. Gallen.

Aerztlich empfohlen.

Grosse Goldene Medaille an der intern. Kochkunst-Ausstellung in Frankfurt a. M. 1900.
Wo keine Depot sind, direkt durch
Jacob Weber
CAPPÉL (Toggenburg).

„Punta“
Das ist ein neues SPIEL,
• Sehr unterhaltsend und kost' nicht viel;
Es spielen's die Grossen u. Kleinen gern,
Zu haben direkt vom Puntahaus Bern.
Sowie in Spielwaren- und Papierhandlungen à Fr. 1.30, 2.50, 3.75.

Knaben-Institut * Handelsschule

Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.

Gegründet 1859.

Erlernung der modernen Sprachen und sämtlicher Handelsfächer. Sieben diplomierte Lehrer. Referenzen von mehr als 1600 ehemaligen Zöglingen. [2295]

Direktor: N. Quinche, Besitzer.

Neu! **Neu!**

Hygienischer Rockhalter „Medizis“

ist der vollkommenste

→ Corsett-Ersatz. ←

Sehr empfehlenswert für Damen und Mädchen, welche **Gesundheit** und **Wohlbefinden** wünschen. Unentbehrlich für **Sportstreibende** und alle Personen mit **sitzender Lebensweise**. Aerztlich geprüft. Patent Nr. 22,265. [2085]

Frau Ebner, Neugasse 43, St. Gallen.

Parketol

in der Schweiz gesetzlich geschützt, einziges Mittel für Parkettböden, das festes und aufwischen gestaltet, Glanz ohne Glühe gibt, jahrelang halt, Lackum conserviert und auffrischend. Wischen und Blochen fällt ganz fort; geruchlos und sofort trocken. Zeugnisse etc. auf Anfrage. Das Liter gelblich zu 4 Fr. und farblos zu Pr. 4.50 nur allein recht zu haben in folgenden Dépôts:

Baden: L. Zander, Apotheke.

Basel: F. Frey zum Blehhorn.

Hans Wagner, Dr. z. Gerberberg.

Bern: Emil Hünig, Apotheke.

Burgdorf: Ed. Zbinden zur alten Post.

Chauldefonds: Droguerie neuchâteloise.

St. Gallen: Schlatter & Co.

Winterthur: C. Ernst z. Schneeberg.

Frauenfeld: Handschin & Comp.

Horgen: J. Staub.

Luzern: Disler & Reinhart.

Parketol ist nicht zu verwechseln mit Nachahmungen, die unter ähnlich lauten den Namen angeboten werden.

[2306]

Doktor Dannz und seine Frau

Roman von W. Heimburg

Mit diesem neuesten fesselnden Roman der gefeierten Erzählerin eröffnet die „Gartenlaube“ soeben ein neues Quartal.

Abonnements auf das II. Quartal
zum Preise von 2 fr. 70 Cts. bei
allen Buchhandlungen und Postanstalten.